

[Úvodní Stránka](#) > ... > [Vaše Práva](#) > [Oběti Trestných Činů](#) > [Odškodnění](#) > [Uplatnění Nároku Na Náhradu Škody Od Pachatele](#) > Romania

Uplatnění nároku na náhradu škody od pachatele

Obsah zajišťuje
Rumunsko



Rumunsko

Jak mohu uplatnit nárok na náhradu škody nebo jiné opravné prostředky / prostředky nápravy vůči pachateli v trestním řízení a komu bych měl příslušnou žádost adresovat?

Poškozený se může s nárokem na náhradu škody způsobené trestným činem obrátit buď na trestní, nebo na občanskoprávní soud.

Nejdůležitějším procesním prostředkem, kterým mohou oběti trestných činů získat příkaz, aby obžalovaný zaplatil náhradu škody nebo odškodnění, je podání občanskoprávní žaloby v rámci trestního řízení. Výhodou tohoto přístupu je, že umožňuje použít celý soubor důkazů předložených trestnímu soudu, zatímco samostatné občanskoprávní řízení před občanskoprávním soudem se řídí „zásadou dostupnosti“.

Ustanovení, která upravují podání občanskoprávní žaloby v rámci trestního řízení, jsou uvedena v článcích 19 až 28 trestního řádu.

Účelem občanskoprávní žaloby podané v trestním řízení je uplatnit občanskoprávní odpovědnost osob za škodu způsobenou trestným činem, který je předmětem trestního řízení.

Občanskoprávní žalobu může podat poškozený – nebo jeho právní nástupci –, kterým je účastník řízení uplatňující občanskoprávní nároky proti obžalovanému a případně vůči straně odpovědné podle občanského práva.

Není-li poškozený způsobilý právně jednat nebo má-li omezenou způsobilost právně jednat, může občanskoprávní žalobu jeho jménem podat právní zástupce nebo případně státní zástupce.

Pokud se poškození nebo jejich právní nástupci nepřipojili k trestnímu řízení jako účastníci uplatňující občanskoprávní nároky, mohou podat žalobu k občanskoprávnímu soudu o náhradu škody způsobené trestným činem.

V jaké fázi trestního řízení bych měl/a nárok uplatnit?

Na začátku prvního soudního jednání je poškozený informován o právu připojit se k trestnímu řízení jako účastník uplatňující občanskoprávní nároky.

Návrh na připojení se jako účastník s občanskoprávními nároky (*cerere de constituire ca parte civilă*) lze podat v přípravných fázích trestního stíhání nebo u přípravného senátu, jakož i v průběhu soudního řízení, avšak pouze do zahájení soudního vyšetřování.

Až do ukončení soudního vyšetřování může účastník uplatňující občanskoprávní nároky opravit administrativní chyby v návrhu na připojení se k řízení v postavení účastníka uplatňujícího občanskoprávní nároky, zvýšit nebo

snížit rozsah nároků a požadovat náhradu majetkové újmy zaplacením peněžité náhrady, není-li již věcná náhrada možná.

Co mohu v nároku požadovat a jakým způsobem jej mám předložit (uvést celkovou částku a/nebo specifikovat jednotlivé ztráty, ušlý zisk a úroky)?

Připojení se k řízení jako účastník uplatňující občanskoprávní nároky se provádí písemně nebo ústně. Musí být uvedena povaha a výše nároků spolu s důvody a důkazy, na nichž jsou tyto nároky založeny.

Je-li žádost o připojení podána ústně, je soud povinen ji zaznamenat do protokolu nebo případně v soudním rozhodnutí (*încheiere*).

Existuje pro takové nároky zvláštní formulář?

Žádný zvláštní formulář neexistuje, ale občanskoprávní žalobu lze podat v trestním řízení, jsou-li splněny tyto podmínky: účastník uplatňující občanskoprávní nároky se k řízení připojí před zahájením soudního vyšetřování a učiní tak písemně nebo ústně s uvedením povahy a výše nároků, jež uplatňuje, a rovněž důvodů a důkazů, na nichž jsou tyto nároky založeny.

Jaké důkazy musím na podporu svého nároku předložit?

V trestním řízení se důkazem rozumí jakákoli skutečnost, jež slouží k prokázání existence nebo neexistence trestného činu, ke zjištění osoby, která jej spáchala, a ke zjištění okolností potřebných ke spravedlivému rozhodnutí věci a jež přispívá ke zjištění pravdy v trestním řízení.

Je třeba zaplatit v souvislosti s mým nárokem nějaké soudní výlohy či jiné poplatky?

Občanskoprávní žaloba na určení občanskoprávní odpovědnosti žalovaného a/nebo osoby odpovědné podle občanského práva, která je podána u trestního soudu nebo občanskoprávního soudu, je osvobozena od soudních poplatků (*taxă de timbru*).

Mohu si před řízením a/nebo v jeho průběhu vyžádat právní pomoc? Mohu si ji vyžádat, pokud nežiji v zemi, kde řízení probíhá?

Účastníky a sporné strany v trestním řízení zastupuje nebo je jim nápomocen advokát.

V průběhu trestního stíhání má právní zástupce poškozeného právo být informován o datu a čase trestního vyšetřování nebo výslechu před soudcem pro práva a svobody (*judecător de drepturi și libertăți*) a být přítomen kterékoli fázi trestního stíhání, nestanoví-li zákon jinak, právo nahlížet do spisu a předkládat návrhy a vyjádření. Zároveň má právní zástupce poškozeného právo na to, aby mu byl poskytnut čas a prostředky potřebné k přípravě a účinné obhajobě.

Právní pomoc poškozenému je povinná, pokud není svéprávný nebo má omezenou svéprávnost, jakož i v případech, kdy je poškozený obětí trestných činů špatného zacházení s nezletilými, domácího násilí, trestných činů týkajících se obchodování s lidmi a vykořisťování zranitelných osob a trestných činů proti sexuální svobodě a integritě. Pokud soud usoudí, že poškozený by se z určitých důvodů nemohl hájit sám, zajistí mu obhájce ustanoveného soudem.

Poškozený má právo na bezplatné tlumočení, pokud rumunskému jazyku nerozumí, nemluví dobře nebo se v něm nedorozumí, a právo na překlad jiného než soudního rozhodnutí (*soluție de netrimitere în judecată*) do jazyka, kterému rozumí, pokud nerozumí rumunsky.

V jakém případě trestní soud zamítne můj nárok vůči pachateli nebo o něm odmítne rozhodnout?

Jak bylo uvedeno výše, občanskoprávní žalobu lze podat v trestním řízení, jsou-li splněny tyto podmínky: účastník uplatňující občanskoprávní nároky se k řízení připojí před zahájením soudního vyšetřování a učiní tak písemně nebo ústně s uvedením povahy a výše nároků, jež uplatňuje, a rovněž důvodů a důkazů, na nichž jsou tyto nároky založeny.

V souladu s trestním řádem soud ponechá občanskoprávní žalobu bez rozhodnutí v těchto případech: v případě zproštění obžalovaného obžaloby; zastavení trestního řízení z důvodu, že se na skutek nevztahuje trestní právo, nebyla podána předběžná stížnost, vydáno povolení nebo věc nebyla postoupena příslušnému orgánu nebo nebyla splněna jakákoli jiná podmínka stanovená zákonem pro zahájení trestního stíhání; amnestie; úmrtí podezřelého nebo obviněného nebo bylo nařízeno zrušení registrace podezřelého nebo obviněné právnické osoby; uplatní se překážka věci rozsouzené (*res iudicata*); došlo k předání řízení dohodnutému s jiným státem v souladu se zákonem; v případě ukončení trestního řízení po stažení trestního oznámení; a pokud soud přijme dohodu o vině a trestu a mezi účastníky občanskoprávního řízení nebylo dosaženo dohody o narovnání nebo mediaci. V tomto případě může poškozený podat žalobu k občanskoprávnímu soudu o náhradu škody způsobené trestným činem.

Mohu se proti takovému rozhodnutí odvolat nebo využít jiných opravných prostředků / prostředků nápravy?

Pokud soud ponechá občanskoprávní žalobu nevyřešenou, může poškozený podat žalobu k občanskoprávnímu soudu o náhradu škody způsobené trestným činem.

Pokud trestní soud rozhodl o občanskoprávní žalobě, může se poškozený, který není s tímto rozhodnutím spokojen, proti rozsudku odvolat do 10 dnů od vynesení rozsudku, případně do 10 dnů od doručení soudního rozhodnutí.

Jestliže mi soud přizná náhradu škody, jak mohu zajistit, aby bylo rozhodnutí vůči pachateli vykonáno, a jakou pomoc mohu za tímto účelem získat?

Rozhodnutí o náhradě škody a nákladech řízení, která jsou součástí rozsudku v trestním řízení, se vykonávají v souladu s občanským právem.

Povinnost stanovená soudním rozhodnutím nebo jiným exekučním titulem je zpočátku plněna dobrovolně.

Pokud dlužník nesplní závazek dobrovolně, je splnění zajištěno prostřednictvím donucovacích opatření, která se zahajují podáním návrhu donucovacímu orgánu.

Výkon exekučního titulu, nestanoví-li zákon jinak, provádí soudní vykonavatel (*executor iudicetoresc*).

Vykonávací řízení je druhou fází občanskoprávního řízení a jeho hlavním účelem je zajistit skutečný výkon práva uznaného soudním rozhodnutím nebo jiným exekučním nástrojem. Vykonávací řízení zajišťuje, že věřitel, který je držitelem práva uznaného soudním rozhodnutím / exekučním nástrojem, může dlužníka přinutit k plnění závazků, které odmítl dobrovolně splnit.

Ustanovení o výkonu rozhodnutí jsou stanovena v člancích 622 až 914 občanského soudního řádu.

Poslední aktualizace: 08/08/2024

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v

právním oznámení.